

Kalmasoft

Names Advanced Processing Technology (NAP)

Geographic Names Cross-Transcription Module

Link to file: https://kalmasoft.com/KNAP/Kalmasoft_Geographical_Names_Cross-Transcription_System.pdf

Sample output: <https://kalmasoft.com/KLEX/dbsamples.htm#napsamples>

Updated: November 17 2025

Contents

Cross-transcription Module's GUI Input	2
Cross-transcription Module's GUI Output (Arabic, Src Transystem = BGN/PCGN, Tgt Transystem = ADEGN).....	3
Cross-transcription Module's GUI Output (Native = Russian, Src Transystem = GOST, Target = Japanese).....	4
Cross-transcription Module's GUI Output (Native = Armenian, Src Transystem = UNGEGN, Target = Amharic).....	5
Cross-transcription Module's GUI Output (Native = Arabicized Russian, Target Transystem = IPA)	6
Cross-transcription Module's API Documentation (Basic parameters)	7
Cross-transcription Module's API Documentation (Supported Transcription Systems)	8
Cross-transcription Module's potential users.....	9
Cross-transcription Module's specification summary *	10

Cross-transcription Module's GUI Input

Geonames Cross Transcription

Home / Geonames / Cross Transcription

Settings

Native language
Arabic

Native country
Not defined

Cross language
English

Cross variety
Default

Source transystem
BGN/PCGN (Board on Geographic Names)

Target language
No language selected

Target country
Not defined

Target script
Native script

Target variety
Default

Target transystem
ADEGN (Arabic Division of Experts on Geographic Names)

Options

☒ Allow input duplicates
☒ Allow foreign and obsolete letters
☐ Generate orthographic variants
☒ Apply grammar and spelling rules
☐ Apply matres lectionis
☐ Remove output diacritics

Source delimiter
Break

ID start
1
1

ID prefix

Input

Jbl Abā aṣ Ṣbbām
Mnīyah aḍ Ḍnīyah
Mḥāfẓat Dhī Qār
Al Mdīnat al Munawwarah
Abū Ṣabī
Al Baḥrayn
Jazīrat Yās
Ḥawallī
Ṭanjah
Tūnis
Ad Dammām
Ad Dawḥah
Ash Shārqah
Al Jmhūrīyah
Ṭarṭūs
Ḥamdāllh
Banzart
Jabal al Mikmil
Abū Kmāl
‘Ayn al Ḥilūah
‘Ūbl
‘Umān
‘Adn
‘Irāq
‘Āryyā
Bī‘ir Zayt

Estimate

Cross-transcription Module's GUI Output (Arabic, Src Transystem = BGN/PCGN, Tgt Transystem = ADEGN)

Cross Transcription Download history

Search:

No	Id	Name	Transcript	Native	Target	Stransystem	Ttransystem	Cscript	Tscript
1	01	Jbl Abā aş Şbbām	Jbl Abā Aş şbbām	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
2	02	Mnīyah ađ Ğnīyah	Mnyyah Ađ ğnyyah	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
3	03	Mḥāfẓat Dhī Qār	Mḥāfdḥat Dhī Qār	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
4	04	Al mdīnat al Munawwarah	Al Mdīnat al Munawwarah	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
5	05	Abū Z̧abī	Abū DHabī	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
6	06	Al Baḥrayn	Al Baḥrayn	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
7	07	Jazīrat Yās	Jazīrat Yās	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
8	08	Ḥawālī	Hawālī	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
9	09	Ṭanjah	Ṭanjah	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
10	10	Tūnis	Tūnis	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
11	11	Ad Dammām	Ad Dammām	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
12	12	Ad Dawḥah	Ad Dawḥah	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
13	13	Ash Shārqah	Ash SHārqah	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
14	14	Al Jmhūrīyah	Al Jmhūryyah	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
15	15	Ṭarṭūs	Ṭarṭūs	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
16	16	Ḥamdāllh	Ḥamdaallāh	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
17	17	Banzart	Banzart	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
18	18	Jabal al Mikmil	Jabal al Mikmil	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
19	19	Abū Kmāl	Abū Kmāl	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin
20	20	ʿAyn al Ḥilūah	Ayn al Hiluwah	Arabic	English	BGN/PCGN	ADEGN	Latin	Latin

Cross-transcription Module's GUI Output (Native = Russian, Src Transystem = GOST, Target = Japanese)

Cross Transcription Download history

Search:

No	Id	Name	Transcript	Native	Target	Stransystem	Ttransystem	Cscript	Tscript
1	001	Moskva	モスクワ	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
2	002	Sanktpeterburg	サンクトペテルブルグ	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
3	003	Novosibirsk	ノヴォシビルスク	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
4	004	Yekaterinburg	イカテリナブルグ	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
5	005	Kazan'	カザン	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
6	006	Nižnij Novgorod	ニズニノヴゴロド	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
7	007	Čelâbinsk	チェリャビンスク	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
8	008	Krasnoârsk	クラスノヤルスク	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
9	009	Samara	サマラ	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
10	010	Ufa	ウファ	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
11	011	Rostovnadonu	ロストヴナドヌ	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
12	012	Omsk	オムスク	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
13	013	Krasnodar	クラスノダール	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
14	014	Voronež	ヴォロネジ	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
15	015	Perm'	ペルム	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
16	016	Volgograd	ヴォルゴグラヂ	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
17	017	Doneck	ドネツク	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
18	018	Saratov	サラトフ	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
19	019	Tûmen'		Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana
20	020	Tol'âtti	トルヤチ	Russian	Japanese	GOST		Latin	Katakana

Cross-transcription Module's GUI Output (Native = Armenian, Src Transystem = UNGEGN, Target = Amharic)

Cross Transcription Download history

Search:

No	Id	Name	Transcript	Native	Target	Tvariety	Stransystem	Ttransystem	Cscript	Tscript	Ncountry	Tcountry
1	01	Erevan	Երևան	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
2	02	Vanadzor	Վանաձոր	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
3	03	Abovyan	Ավերյան	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
4	04	Hrazdan	ՄՀԱԶԴԱՆ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
5	05	Kapan	ԿԱՊԱՆ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
6	06	Ch'arents'avan	ՇԱՐԵՆՑՅԱՆ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
7	07	Artashat	ԱՐՏԱՏ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
8	08	Gavarr	ԳԱՎԱՐ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
9	09	Goris	ԳՐԻՍ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
10	10	Ararat	ԱՐԱՐԱՏ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
11	11	Dilijan	ԴԼԻՋԱՆ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
12	12	Ashtarak	ԱՇՏԱՐԱԿ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
13	13	Sisian	ՍԻՍԻԱՆ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
14	14	Spitak	ՍՊԻՏԱԿ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
15	15	Vardenis	ՎԱՐԴԵՆԻՍ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
16	16	Alaverdi	ԱԼԱՎԵՐԴԻ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
17	17	Step'anavan	ՏԵՊՅԱՆ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
18	18	Vedi	ՎԵԴԻ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
19	19	Tashir	ԿԱՇԻՐ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia
20	20	Berd	ԳԵՐԴ	Eastern Armenian	Amharic	Addis Amharic	UNGEGN		Latin	Ge'ez	Armenia	Ethiopia

Cross-transcription Module's GUI Output (Native = Arabicized Russian, Target Transystem = IPA)

Cross Transcription Download history

Search:

No	Id	Name	Transcript	Native	Ttransystem	Cscript	Ncountry
1	01	ستافروبول	/stavropoli/	Russian	IPA	Arabic	Russia
2	02	بالاشيخا	/balaşixa/	Russian	IPA	Arabic	Russia
3	03	كاليينينغراد	/kaliningrad/	Russian	IPA	Arabic	Russia
4	04	كيروف	/kirov/	Russian	IPA	Arabic	Russia
5	05	ماغنيتوغورسك	/magnitogorsk/	Russian	IPA	Arabic	Russia
6	06	برياتسك	/brjansk/	Russian	IPA	Arabic	Russia
7	07	إفانوفو	/ivanovo/	Russian	IPA	Arabic	Russia
8	08	فلاديمير	/vladimir/	Russian	IPA	Arabic	Russia
9	09	سارانسك	/saransk/	Russian	IPA	Arabic	Russia
10	10	فولوغدا	/vologda/	Russian	IPA	Arabic	Russia
11	11	فلاديكاڤكاز	/vladikavkaz/	Russian	IPA	Arabic	Russia
12	12	كوستروما	/kostroma/	Russian	IPA	Arabic	Russia
13	13	تامبوف	/tambov/	Russian	IPA	Arabic	Russia
14	14	تاغانرود	/taganrog/	Russian	IPA	Arabic	Russia
15	15	غورلوفكا	/gorlovka/	Russian	IPA	Arabic	Russia
16	16	براتسك	/bratsk/	Russian	IPA	Arabic	Russia
17	17	اورسك	/orsk/	Russian	IPA	Arabic	Russia
18	18	كراسنوغورسك	/krasnogorsk/	Russian	IPA	Arabic	Russia
19	19	بالاكوفو	/balakovo/	Russian	IPA	Arabic	Russia
20	20	فولغودونسك	/volgodonsk/	Russian	IPA	Arabic	Russia
21	21	سالافات	/salavat/	Russian	IPA	Arabic	Russia

Cross-transcription Module's API Documentation (Basic parameters)

Geographic Names Cross Transcriber

Provides multiple phonemic cross-transcription schemes for geographical names of non-native script to target script.

AUTHORIZATIONS: > `tokenAuth` or `cookieAuth`

QUERY PARAMETERS

affixes	boolean (Process affixes) Default: <code>false</code> Process name affixes and qualifiers
cocode	string (Cross language code) <code>non-empty</code> Default: <code>"AUT"</code> Enum: <code>"NOL"</code> <code>"AUT"</code> <code>"ady"</code> <code>"aar"</code> <code>"afr"</code> <code>"sqi"</code> <code>"zgh"</code> <code>"ava"</code> <code>"agj"</code> <code>"aze"</code> <code>"amh"</code> <code>"ara"</code> <code>"hye"</code> <code>"hyw"</code> <code>"asm"</code> <code>"bal"</code> <code>"bam"</code> <code>"ban"</code> <code>"bak"</code> <code>"bej"</code> <code>"bel"</code> <code>"ben"</code> <code>"bho"</code> <code>"byn"</code> <code>"bul"</code> <code>"mya"</code> <code>"ceb"</code> <code>"che"</code> <code>"chr"</code> <code>"chv"</code> <code>"hrv"</code> <code>"zho"</code> <code>"ces"</code> <code>"dan"</code> <code>"din"</code> <code>"dzo"</code> <code>"nld"</code> <code>"eng"</code> <code>"est"</code> <code>"fin"</code> <code>"fra"</code> <code>"ful"</code> <code>"kat"</code> <code>"deu"</code> <code>"ell"</code> <code>"guj"</code> <code>"hau"</code> <code>"heb"</code> <code>"hin"</code> <code>"hun"</code> <code>"ibo"</code> <code>"ind"</code> <code>"iku"</code> <code>"gle"</code> <code>"isl"</code> <code>"ita"</code> <code>"jpn"</code> <code>"jav"</code> <code>"kbd"</code> <code>"kan"</code> <code>"krc"</code> <code>"kas"</code> <code>"kaz"</code> <code>"khm"</code> <code>"kir"</code> <code>"kor"</code> <code>"kur"</code> <code>"lad"</code> <code>"lao"</code> <code>"lav"</code> <code>"lit"</code> <code>"mkd"</code> <code>"msa"</code> <code>"mal"</code> <code>"div"</code> <code>"man"</code> <code>"mar"</code> <code>"xmr"</code> <code>"ron"</code> <code>"mon"</code> <code>"nep"</code> <code>"nor"</code> <code>"fia"</code> <code>"nus"</code> <code>"ori"</code> <code>"orm"</code> <code>"oss"</code> <code>"ota"</code> <code>"pan"</code> <code>"pus"</code> <code>"fas"</code> <code>"pol"</code> <code>"por"</code> <code>"rus"</code> <code>"srp"</code> <code>"shk"</code> <code>"snd"</code> <code>"sin"</code> <code>"slk"</code> <code>"slv"</code> <code>"som"</code> <code>"spa"</code> <code>"sun"</code> <code>"swa"</code> <code>"swe"</code> <code>"tgl"</code> <code>"tgk"</code> <code>"thv"</code> <code>"thz"</code> <code>"tmh"</code> <code>"tag"</code> <code>"ber"</code> <code>"tzm"</code> <code>"tig"</code> <code>"tam"</code> <code>"tat"</code> <code>"tel"</code> <code>"tha"</code> <code>"tir"</code> <code>"tur"</code> <code>"tuk"</code> <code>"udm"</code> <code>"ukr"</code> <code>"uig"</code> <code>"urd"</code> <code>"uzb"</code> <code>"vai"</code> <code>"wal"</code> <code>"yid"</code> <code>"sah"</code> <code>"yor"</code> <code>"zag"</code> <code>"akk"</code> <code>"arc"</code> <code>"cop"</code> <code>"egy"</code> <code>"gez"</code> <code>"onw"</code> <code>"phn"</code> <code>"xsa"</code> <code>"sux"</code> <code>"syr"</code> <code>"uga"</code> Cross language code in ISO639-3

POST `/api/v1/gctranscriber/`

Request samples

Payload

Content type
`application/json`

Copy Expand all Collapse all

```
{
  - "payload": [
    "string"
  ],
  "foreign": true,
  "duplicates": true,
  "variants": false,
  "grammar": true,
  "affixes": false,
  "terms": false,
  "diacritics": true,
  "matres": false,
  "nodiatic": false,
  "delimiter": "L",
  "idstart": 1,
  "fieldwidth": 1,
  "idprefix": "",
  "ncode": "NOL",
  "ncountcode": "a"
```

Cross-transcription Module's API Documentation (Supported Transcription Systems)

transyscode

string (Transcription) non-empty

Default: "NOSTD"

Enum: "NOSTD" "ALALC" "ALSTK" "BANDD" "BUCKW" "CAMPL" "CHAIN"

"COHEN"	"DINXX"	"DMGXX"	"DWKNS"	"ETHOP"	"GWOYR"	"HANSW"
"HANYU"	"HEPRN"	"HUNTR"	"IASTX"	"ICSXX"	"ICAOX"	"IJMES"
"IPAXX"	"IRCAM"	"ISOXX"	"KATSA"	"KLKTA"	"KUNRE"	"MCRCH"
"MOH20"	"MPSII"	"NIHON"	"PALDS"	"RTGST"	"RVRKO"	"SAMPA"
"SASXX"	"SATTs"	"SBLXX"	"SERAA"	"TITUS"	"TONGY"	"WADEG"
"WXNOT"	"YALEC"	"YALKO"	"ZUYIN"	"ADEGN"	"BGNXX"	"ELOTX"
"GOSTX"	"IGNXX"	"RJGCX"	"SESXX"	"UNGEN"	"UNRGN"	"ARABC"
"CYRLC"	"FIDEL"	"LATIN"				

Transcription system code

- NOSTD** - Non-Standard Transcription
- ALALC** - ALA_LC (American Library Association_Library of Congress)
- ALSTK** - Alone-Stokes transliteration
- BANDD** - Bright and Daniel transliteration
- BUCKW** - Buckwalter Arabic transliteration
- CAMPL** - Campbell transliteration
- CHAIN** - Chaine transliteration
- COHEN** - Cohen transliteration
- DINXX** - DIN (Deutsches Institut für Normung)
- DMGXX** - DMG (Deutsche Morgenländische Gesellschaft)
- DWKNS** - Dawkins transliteration
- ETHOP** - ETHIOP (Ethiopian Language Support for the Babel Package)
- GWOYR** - Gwoyeu Romatzyh romanization
- HANSW** - Hans Wehr transliteration
- HANYU** - Hanyu Pinyin
- HEPRN** - Hepburn romanization
- HUNTR** - Hunterian system
- IASTX** - IAST (International Alphabet of Sanskrit Transliteration)
- ICSXX** - ICS (Intelligence Community Standard 630-01)
- ICAOX** - ICAO (International Civil Aviation Organization WP/17)

Cross-transcription Module's potential users

Section	User	Applications	Use cases
A	Government	Archiving, Indexing (Data+Logic)	- Immigration control - Intelligence analysis - Law enforcement
B	- Telecommunication - Transportation - Financial institutions - Security agencies - Healthcare - Housing - Tourism and hospitality	Archiving, Indexing (Data+Logic)	- Customer data management - Electronic health records - Mapping and cartography - Location based services - Communication and navigation - Data management and accessibility - Environmental studies
C	- Media - Education - NGOs - R&D	Information retrieval (Data+Algorithms)	- General linguistics - Cross-lingual Information Retrieval (CLIR) - Machine Translation (MT) - Named-Entity Recognition/Extraction (NER) - Text to Speech Technologies (TTS)
D	Common	Archiving, Indexing (Data+Logic+Algorithms)	- Employment diversity - Entity Matching (EM) - Identity resolution - Name matching/indexing

Cross-transcription Module's specification summary *

Category	Property	Data	Details
Module	Interaction technology	2	GUI, REST API
Module	Interface language	1	English
Module	Function description	1	Provides multiple phonemic cross-transcription schemes for geographic names written in non-native script to target script.
Operation	Geographic name processes	1	Transcription (Phonemic, Phonetic)
Operation	Supported languages	150	Both Latin and Non-Latin based languages
Operation	Supported language varieties	33	Three languages (Amharic, Arabic, Hebrew)
Operation	Supported countries	200	
Operation	Supported transcription systems	50	Both transcription and transliteration
Operation	Supported language pairs	1500	
Operation	Supported writing scripts	30	
Input	Input types	1	Geographic names
Input	Input formats	4	Vertical list, separated values (comma, semicolon, space)
Output	Output file formats	5	CSV, TSV, JSON, XLSX, PDF
Output	Output data manipulation	6	Live search/filter, sort, print, copy, hide, column reorder
Features	Language processing		Language auto-detection
Others	Disabled features		

Note: All information in this table is subject to change without any prior notice.